

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

Elefant ZK50 S ČERPADLEM NA KEJDU



vydání: 5 | platnost od: 10. 10. 2014

Vážený zákazníku,

zásobník na kejdu **Elefant ZK50** je kvalitní výrobek firmy Farmet a.s. Česká Skalice.

Výhody Vašeho stroje a především jeho přednosti můžete plně využít po důkladném prostudování návodu k používání.

Výrobní číslo stroje je vyraženo na výrobním štítku a zapsáno v návodu k používání (viz.tab.1). Toto výrobní číslo stroje je nutné uvádět vždy, když objednáváte náhradní díly pro případnou opravu. Výrobní štítek je umístěn na čelní straně rámu v blízkosti oje.

Náhradní díly k tomuto stroji používejte pouze dle **Katalogu náhradních dílů** oficiálně vydaným výrobcem firmou Farmet a.s. Česká Skalice.

Možnosti použití Vašeho stroje

Zásobník kejdy **Elefant ZK50** je mobilní zásobník, který slouží jako přečerpávací nádrž na kejdu při jejím zapravování na poli. Konstrukčně je zásobník řešen jako tažený za spodní závěs traktoru. Zásobník v pracovní poloze, tzn. při umístění na poli, musí ležet na odstavných patkách. Kejda se z přepravního prostředku (např. nákladní auto) do zásobníku natlačí vstupním potrubím přes mechanicky ovládanou klapku, která je umístěna u tažné oje zásobníku. Do aplikačního stroje (např. TEREGÁTORU) se kejda ze zásobníku dopraví skrz gumový trychtýř odčerpáním výstupním potrubím, které je na zadní stěně zásobníku.

Výrobní štítek stroje **ZÁSOBNÍK KEJDY ELEFANT ZK50**



tab.1-charakteristika Vašeho stroje

TYP STROJE	
VÝROBNÍ ČÍSLO STROJE	
SPECIÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	
.....	
.....	
.....	
.....	

OBSAH

A.	MEZNÍ PARAMETRY STROJE	4
B.	PŘEPRAVA STROJE DOPRAVNÍMI PROSTŘEDKY	4
C.	MANIPULACE SE STROJEM ZDVÍHACÍM ZAŘÍZENÍM	5
D.	MONTÁŽ STROJE U ZÁKAZNÍKA	5
E.	AGREGACE STROJE K TRAKTORU	5
G.	PŘEPRAVA STROJE PO POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH.....	6
H.	PRÁCE SE STROJEM NA POLI.....	6
J.	ULOŽENÍ STROJE	6
K.	OPRAVY STROJE	7
L.	LIKVIDACE STROJE	7
M.	PRACOVNĚ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY.....	7
1.	POPIS:.....	10
1.1	Pracovní části stroje.....	10
2.	TECHNICKÉ PARAMETRY:	12
3.	PRAVIDLA BEZPEČNÉ PRÁCE.....	12
4.	PRAVIDLA BEZPEČNÉ PŘEPRAVY PO KOMUNIKACÍCH.....	13
5.	UVEDENÍ DO PROVOZU	13
6.	AGREGACE K TRAKTORU	14
7.	OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	14
8.	OVLÁDÁNÍ A PRÁCE SE STROJEM.....	15
9.	ÚDRŽBA A OPRAVY STROJE.....	16
10.	MAZACÍ PLÁN STROJE	17
11.	LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI.....	17
12.	SERVISNÍ SLUŽBY A PODMÍNKY ZÁRUKY	17
	ZÁRUČNÍ LIST.....	18
	ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	19

A. MEZNÍ PARAMETRY STROJE

- A.1** ⁽¹⁾ Obsluha smí stroj použít pouze jako vyměnitelné přídatné zařízení připojené k traktoru a pouze pro využití v zemědělství.
- A.2** ⁽³⁾ Obsluha stroje má zakázáno jiné použití stroje, zvláště pak:
- ⁽⁴⁾ přepravu osob na konstrukci stroje,
 - ⁽⁶⁾ agregaci stroje s jiným tažným zařízením než je uvedeno v kapitole „E.3/str.5-6“.
- A.3** ⁽⁷⁾ Obsluhu stroje smí provádět osoba pověřená provozovatelem za těchto podmínek:
- ⁽⁸⁾ musí vlastnit platný řidičský průkaz příslušné kategorie,
 - ⁽⁹⁾ musí být prokazatelně seznámena s bezpečnostními předpisy pro práci se strojem a musí prakticky ovládat obsluhu stroje,
 - ⁽¹⁰⁾ stroj nesmí obsluhovat mladistvá(é) osoba(y),
 - ⁽¹¹⁾ musí znát význam bezpečnostních značek umístěných na stroji. Jejich respektování je důležité pro bezpečný a spolehlivý provoz stroje.
- A.4** ⁽¹²⁾ Údržbu a servisní opravy na stroji smí provádět pouze osoba:
- ⁽¹³⁾ pověřená provozovatelem,
 - ⁽¹⁴⁾ vyučena ve strojním oboru se znalostí oprav podobných strojních zařízení,
 - ⁽¹⁵⁾ prokazatelně seznámena s bezpečnostními předpisy pro práci se strojem,
 - ⁽¹⁶⁾ při opravě stroje připojeného za traktorem musí vlastnit řidičský průkaz příslušné kategorie.
- A.5** ⁽¹⁷⁾ Obsluha stroje musí při práci se strojem i při transportu stroje zajistit bezpečnost jiných osob.
- A.6** ⁽¹⁹⁾ Obsluha smí na konstrukci stroje vstupovat pouze za klidu stroje a při zablokování stroje proti pohybu a to pouze z těchto důvodů:
- ⁽²¹⁾ opravě a údržbě stroje.
- A.7** ⁽²²⁾ Jakékoliv změny resp. úpravy na stroji smí být prováděny pouze s písemným souhlasem výrobce. Za případné škody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto pokynu nese výrobce odpovědnost. Stroj musí být udržován vybavený předepsaným příslušenstvím, výstrojí a výbavou včetně bezpečnostního značení. Všechny výstražné a bezpečnostní značky musí být stále čitelné a na svých místech. V případě poškození nebo ztráty musí být tyto značky neprodleně obnoveny.
- A.8** ⁽²³⁾ Obsluha musí mít při práci se strojem Návod k používání s požadavky bezpečnosti práce kdykoliv k dispozici.
- A.9** ⁽²⁴⁾ Obsluha nesmí při používání stroje konzumovat alkohol, léky, omamné a halucinogenní látky, které snižují její pozornost a koordinační schopnosti. Musí-li obsluha užívat léky předepsané lékařem nebo užívá-li léky volně prodejné, musí být lékařem informována, zda je za těchto okolností schopna odpovědně a bezpečně obsluhovat stroj.

B. PŘEPRAVA STROJE DOPRAVNÍMI PROSTŘEDKY

- B.1** ⁽¹⁾ Dopravní prostředek určený pro transport stroje musí mít svoji nosnost minimálně shodnou s hmotností převáženého stroje. Celková hmotnost stroje je uvedena na výrobním štítku.
- B.2** ⁽²⁾ Rozměry transportovaného stroje včetně dopravního prostředku musí splňovat platné předpisy pro provoz po pozemních komunikacích (vyhlášky, zákony).
- B.3** ⁽³⁾ Přepravovaný stroj musí být k dopravnímu prostředku vždy připevněn tak, aby nemohlo dojít k jeho samovolnému uvolnění.
- B.4** ⁽⁴⁾ Dopravce odpovídá za škody způsobené uvolněním nesprávně nebo nedostatečně připevněného stroje k dopravnímu prostředku.

C. MANIPULACE SE STROJEM ZDVÍHACÍM ZAŘÍZENÍM

- C.1** ⁽¹⁾ Zdvíhací zařízení a vázací prostředky určené pro manipulaci se strojem musí mít svoji nosnost minimálně shodnou s hmotností manipulovaného stroje. Celková hmotnost stroje je uvedena na výrobním štítku.
- C.2** ^(xx) Uchycení stroje pro manipulaci smí být prováděno pouze na místech k tomu vhodných nebo přímo určených.
- C.3** ⁽³⁾ Po uchycení (zavěšení), v místech k tomu určených, je zakázáno pohybovat se v prostoru možného dosahu manipulovaného stroje.

D. MONTÁŽ STROJE U ZÁKAZNÍKA

- D.1** ⁽¹⁾ Provozovatel musí montáž provádět podle instrukcí výrobce, nejlépe ve spolupráci s odborným servisním technikem určeným výrobcem.
- D.2** ⁽²⁾ Provozovatel musí zajistit po skončení montáže stroje funkční zkoušku všech montovaných částí.
- D.3** ⁽³⁾ Provozovatel musí zajistit, aby manipulace se strojem pomocí zdvihacího zařízení při jeho montáži byla v souladu s kapitolou „C“.

E. AGREGACE STROJE K TRAKTORU

- E.1** ⁽¹⁾ Obsluha stroje musí dodržovat všechny všeobecně platné předpisy bezpečnosti práce, ochrany zdraví, požární bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
- E.2** Obsluha smí stroj připojit výhradně k traktoru, který je vybaven dle požadavku na tažná prostředek (viz.tabulka níže) a funkční nepoškozenou hydraulickou soustavou.
- E.3** ⁽³⁾ Tabulka požadavků na tažný prostředek pro práci se strojem

Požadavek na výkon motoru traktoru		50-75 kW (70-100 HP)
Požadavek na spodní závěs traktoru	Ø háku spodního závěsu	Ø50 mm
	Rozteč dolních závěsných kloubů (měřeno na osách kloubů)	870 +/- 1,5 mm
	Ø díry dolních závěsných kloubů pro závěsné čepy stroje	Ø37,5mm
Požadavek na hydraulickou soustavu traktoru.	Okruh zvedání nápravy	Tlak v okruhu min.125 bar – max. 160 bar, 1ks zásuvek rychlospojky ISO 12,5
Počet okruhů ovládání šoupat je závislý na verzi stroje.	Okruhy ovládání šoupat-1	Tlak v okruhu min.125 bar – max. 160 bar, 1ks zásuvek rychlospojky ISO 12,5
	Okruhy ovládání šoupat-2	Tlak v okruhu min.125 bar – max. 160 bar, 1ks zásuvek rychlospojky ISO 12,5
Požadavek na vzduchovou soustavu traktoru	Okruh brzdění nápravy stroje	Tlak v okruhu min. 6bar – max. 15bar, 2ks spojkové hlavy jednookruhových dvouhadicových brzd

- E.4** Obsluha musí před agregací stroje k traktoru zajistit stroj proti pohybu, tzn. že stroj musí ležet na dosedacích patkách.
- E.5** ⁽¹⁷⁾ Agregaci hydraulických okruhů mezi traktorem a strojem provádějte dle kapitoly 5.3/str.12 v návodu k používání.

G. PŘEPRAVA STROJE PO POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH

- G.1** ⁽¹⁾ Obsluha je povinná, při přepravě po pozemních komunikacích, dodržet nejnižší udávanou transportní rychlost a nejnižší udávanou svahovou dostupnost celé soupravy.
- G.2** ⁽²⁾ Obsluha je povinná při přepravě po pozemních komunikacích, vzhledem k transportním rozměrům stroje, dbát zvýšené opatrnosti.
- G.3** ⁽⁴⁾ Obsluha je při přepravě po pozemních komunikacích povinná vybavit stroj funkční světelnou soupravou a současně je povinná tuto soupravu uvést v činnost (rozsvítit). Pokud to konstrukce traktoru umožňuje, je obsluha povinná na nejvyšší místo soupravy umístit funkční maják oranžové barvy a rozsvítit ho. Dále musí být stroj vybaven nepoškozeným vyznačením nejvyšší povolené rychlosti, obrysy stroje (červenobílé šrafování), odrazkami a reflexní tabulí zadního značení vozidel dle EHK č. 69.
- G.4** ⁽⁵⁾ Obsluha smí stroj k přepravě po mezinárodních komunikacích a silnicích I.třídy použít pouze v nejnnutnějším případě a pouze k přejíždění v příčném směru.
- G.5** ⁽⁶⁾ Obsluha nesmí stroj za snížené viditelnosti po pozemních komunikacích přepravovat.
- G.6** ⁽⁷⁾ Obsluha musí po připojení stroje k traktoru, z důvodu změny zatížení náprav, dodržet platné předpisy pro provoz po pozemních komunikacích (zákony, vyhlášky). Jízdní vlastnosti soupravy se též mění v závislosti na charakteru terénu, přizpůsobte těmto podmínkám způsob jízdy.
- G.7** ⁽⁹⁾ Obsluha je při přepravě po pozemních komunikacích povinná dodržovat dopravní značení a řídit se platnými předpisy pro provoz po pozemních komunikacích.
- G.8** ⁽¹⁰⁾ Obsluha je povinná si při couvání se strojem zajistit dostatečný výhled ze svého místa řidiče v traktoru. V případě nedostatečného výhledu je obsluha povinná přivolat způsobilou a poučenou osobu.

H. PRÁCE SE STROJEM NA POLI

- H.1** ⁽¹⁾ Obsluha se musí se strojem, jeho funkcí a ovládacími prvky podrobně seznámit ještě před jeho prvním používáním.
- H.2** ⁽²⁾ Obsluha musí před každým používáním (uvedením do provozu) stroj zkontrolovat z hlediska kompletnosti, bezpečnosti práce, hygieny práce, požární bezpečnosti, dopravní bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
- H.3** ⁽³⁾ Obsluha zodpovídá za bezpečnost a za všechny škody způsobené provozem traktoru a připojeného stroje.
- H.4** ⁽⁴⁾ Obsluha je při práci povinná dodržovat technické a bezpečnostní předpisy stroje určené výrobcem.
- H.5** ⁽⁷⁾ Obsluha je povinná, před opuštěním kabiny traktoru, spustit stroj na zem a zajistit soupravu proti pohybu.

J. ULOŽENÍ STROJE

- J.1** ⁽¹⁾ Obsluha je povinná stroj před jeho uložením zbavit nečistot a zakonzervovat tak, aby během uložení nedoznal stroj jakéhokoliv poškození. Zvláštní pozornost musí obsluha věnovat všem vyznačeným mazacím místům a řádně je promazat dle mazacího plánu viz. kapitola v návodu 10/str.14.
- J.2** Obsluha musí stroj uložit v poloze, kdy leží na dosedacích patkách. Stroj nesmí být opřen o nápravu. Stroj musí být uložen v zastřešených prostorech. Tím, že stroj stojí na dosedacích patkách je zajištěn proti pohybu.
- J.3** ⁽³⁾ Obsluha je povinná zajistit znemožnění přístupu nepovolaných osob ke stroji.

K. OPRAVY STROJE

- K.1** ⁽¹⁾ Obsluhovat, ošetřovat a opravovat stroj smí pouze osoby kvalifikované, viz. kapitola č. **A.4** a pověřené provozovatelem.
- K.2** ⁽²⁾ Obsluha nebo opravář smí případné opravy stroje provádět pouze za klidu stroje, tzn. že stroj nepracuje. Je-li nutné mít při opravě stroj připojený k traktoru, musí tento mít vytažený klíček ze zapalování.
- K.3** ⁽⁵⁾ Obsluha nebo opravář smí opravy hydraulických okruhů stroje provádět pouze za těchto podmínek
- ⁽⁷⁾ stroj musí stát na dosedacích patkách,
 - ⁽⁸⁾ stroj musí být zajištěn proti pohybu,
 - ⁽⁹⁾ hydraulický okruh stroje musí být odpojen od hydraulického okruhu traktoru,
 - ⁽¹⁰⁾ obsluha nebo opravář musí zajistit okolí stroje proti kontaminaci hydraulickým olejem,
 - ⁽¹¹⁾ stroj nesmí být opřen o nápravu.
- K.4** ⁽³⁾ Obsluha nebo opravář smí opravy stroje provádět pouze v prostorách k tomu přizpůsobených (servisní haly).
- K.5** ⁽¹²⁾ Obsluha nebo opravář musí při opravách hydraulických okruhů stroje nejprve, pomocí ovládacích pák hydraulické soustavy v kabině traktoru, odstranit tlak z hydraulických okruhů stroje. Odstranění tlaku proveďte při vypnutém motoru traktoru ⇒ několikrát pohněte pákami ovládání do jejich krajových poloh tam a zpět (cca. 5x).
- K.6** ⁽⁴⁾ Obsluha nebo opravář musí při manipulaci stroje pomocí zdvihadího zařízení postupovat dle kapitoly „C“.
- K.7** ⁽¹³⁾ Je-li nutné svářet při opravě a mít stroj připojený k traktoru musí tento mít odpojeny přívodní kabely od alternátoru a akumulátoru.

L. LIKVIDACE STROJE

- L.1** ⁽¹⁾ Provozovatel musí zajistit, aby před zahájením likvidace byl stroj zajištěn proti pohybu.
- L.2** ⁽²⁾ Provozovatel musí při likvidaci stroje zajistit, aby byly od sebe rozlišeny ocelové díly a díly, ve kterých se pohybuje hydraulický olej nebo mazací tuk.
- L.3** ⁽³⁾ Ocelové díly musí provozovatel za dodržení bezpečnostních předpisů rozřezat a odevzdat do sběrných druhotných surovin. S ostatními díly musí postupovat dle platného zákona o odpadech.
- L.4** ⁽⁴⁾ Provozovatel musí zajistit, aby manipulace se strojem pomocí zdvihadího zařízení při jeho likvidaci byla v souladu s kapitolou „C“.
- L.5** ⁽⁵⁾ Provozovatel musí při likvidaci hydraulických okruhů stroje nejprve, pomocí ovládacích pák hydraulické soustavy v kabině traktoru, odstranit tlak z hydraulických okruhů stroje. Odstranění tlaku proveďte při vypnutém motoru traktoru ⇒ několikrát pohněte pákami ovládání do jejich krajových poloh tam a zpět (cca. 5x).

M. PRACOVNĚ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Výstražné bezpečnostní štítky slouží k ochraně obsluhy.

Všeobecně platí:

A) Výstražné bezpečnostní štítky přísně dodržujte.

B) Všechny bezpečnostní pokyny platí také pro ostatní uživatele.

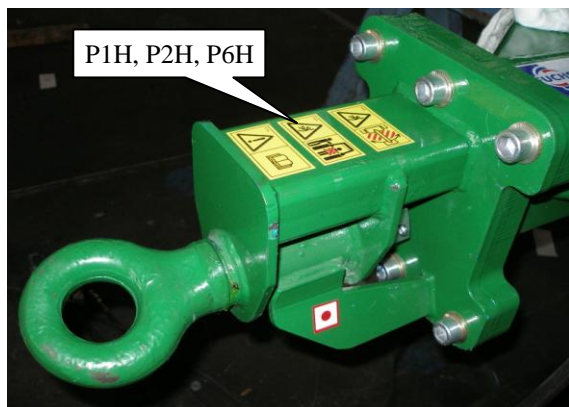
C) Při poškození nebo zničení výše uvedeného "BEZPEČNOSTNÍHO ŠTÍTKU" umístěného na stroji
JE OBSLUHA POVINNA TENTO ŠTÍTEK NAHRADIT NOVÝM!!!

Poloha, vzhled a přesný význam pracovních bezpečnostních štítků na stroji je určen v následující tabulce (tab.2) a na obrázku (obr.1-4/str.9).

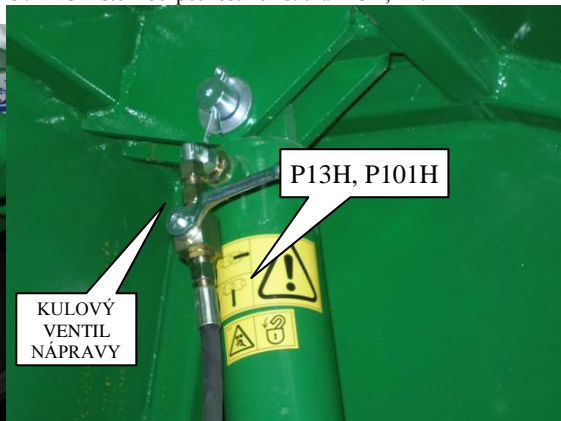
tab. 2 – samolepící výstražné bezpečnostní štítky umístěné na zásobníku

VÝSTRAŽNÝ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTEK	TEXT KE ŠTÍTKU	POLOHA NA STROJI
	<p>Před manipulací se strojem si pečlivě přečtěte návod k používání. Při použití dodržuj instrukce a bezpečnostní předpisy pro provoz stroje.</p>	P 1 H
	<p>Při zapojování nebo odpojování nevstupuj mezi traktor a stroj, rovněž do tohoto prostoru nevstupuj, pokud není traktor i stroj v klidu a není vypnut motor.</p>	P 2 H
	<p>Setrvej mimo dosah soupravy traktor zemědělský stroj, pokud je motor traktoru v chodu.</p>	P 6 H
	<p>Nesahej do prostoru vstupní a výstupní klapky. Hrozí zde velmi vážné poranění ruky.</p>	P 20 H
	<p>1-Před začátkem transportu stroje zajisti nápravu kulovými ventily proti nečekanému poklesu. 2-Zajisti žebřík kolíčkem proti uvolnění z držáků.</p>	P 13 H
	<p>Znázorněné polohy páky a funkce hydraulického kulového ventilu umístěného na pístnici.</p>	P 101 H

Obr.1-Umístění bezpečnostních štítků P1H, P2H, P6H



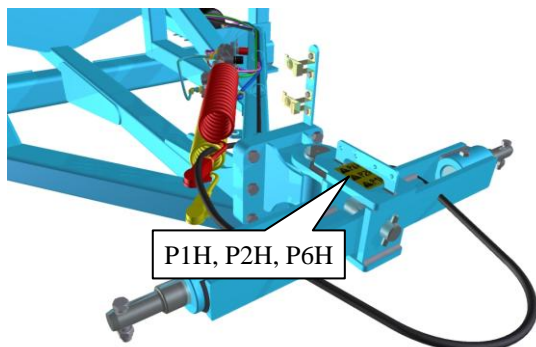
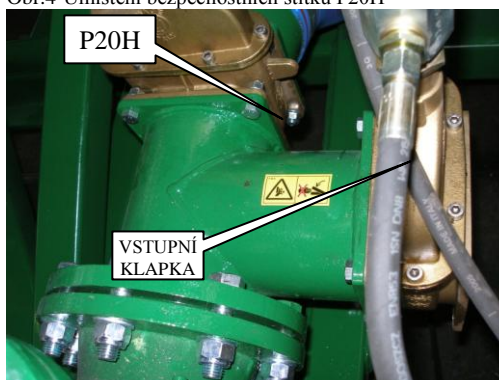
Obr.2-Umístění bezpečnostních štítků P13H, P101H



Obr.3-Umístění bezpečnostních štítků P13H



Obr.4-Umístění bezpečnostních štítků P20H



1. POPIS:

Zásobník kejdy **Elefant ZK50** je mobilní zásobník, který slouží jako přečerpávací nádrž na kejdu při jejím zapravování na poli. Konstrukčně je zásobník řešen jako tažený za spodní závěs traktoru Ø50mm. Zásobník v pracovní poloze, tzn. při umístění na poli, musí ležet na odstavných patkách a nesmí přitom stát na svahu větším než 2°.

- **Plnění kejdy** do zásobníku lze provádět dvěma způsoby.
 - Pokud nemá dopravní zařízení (např. nákladní auto nebo cisterna) své čerpadlo, tak se kejda do zásobníku **Elefant ZK50** čerpá potrubím DN150 a pomocí čerpadla BAUER umístěného na oji zásobníku **Elefant ZK50**.
 - Pokud má dopravní zařízení (např. ANNABURGER) své vlastní čerpadlo, tak se kejda do zásobníku **Elefant ZK50** čerpá potrubím DN150 přímo do zásobníku bez použití čerpadla na oji zásobníku **Elefant ZK50**.
- **Čerpání kejdy** ze zásobníku **Elefant ZK50** do aplikačního stroje (např. TERRAGÁTORU) se provádí nasáváním potrubím DN200 ukončeným gumovými trychtýři.
- **Míchání kejdy** v zásobníku **Elefant ZK50** se provádí nasáním potrubím DN150 do čerpadla na kejdu a skrz něho potrubím DN150 zpět do zásobníku.

1.1 PRACOVNÍ ČÁSTI STROJE

1.1.1 Plnicí potrubí zásobníku DN150 pro plnění čerpadlem BAUER na zásobníku.

1.1.2 Plnicí potrubí zásobníku DN150 pro plnění z ANNABURGERU.

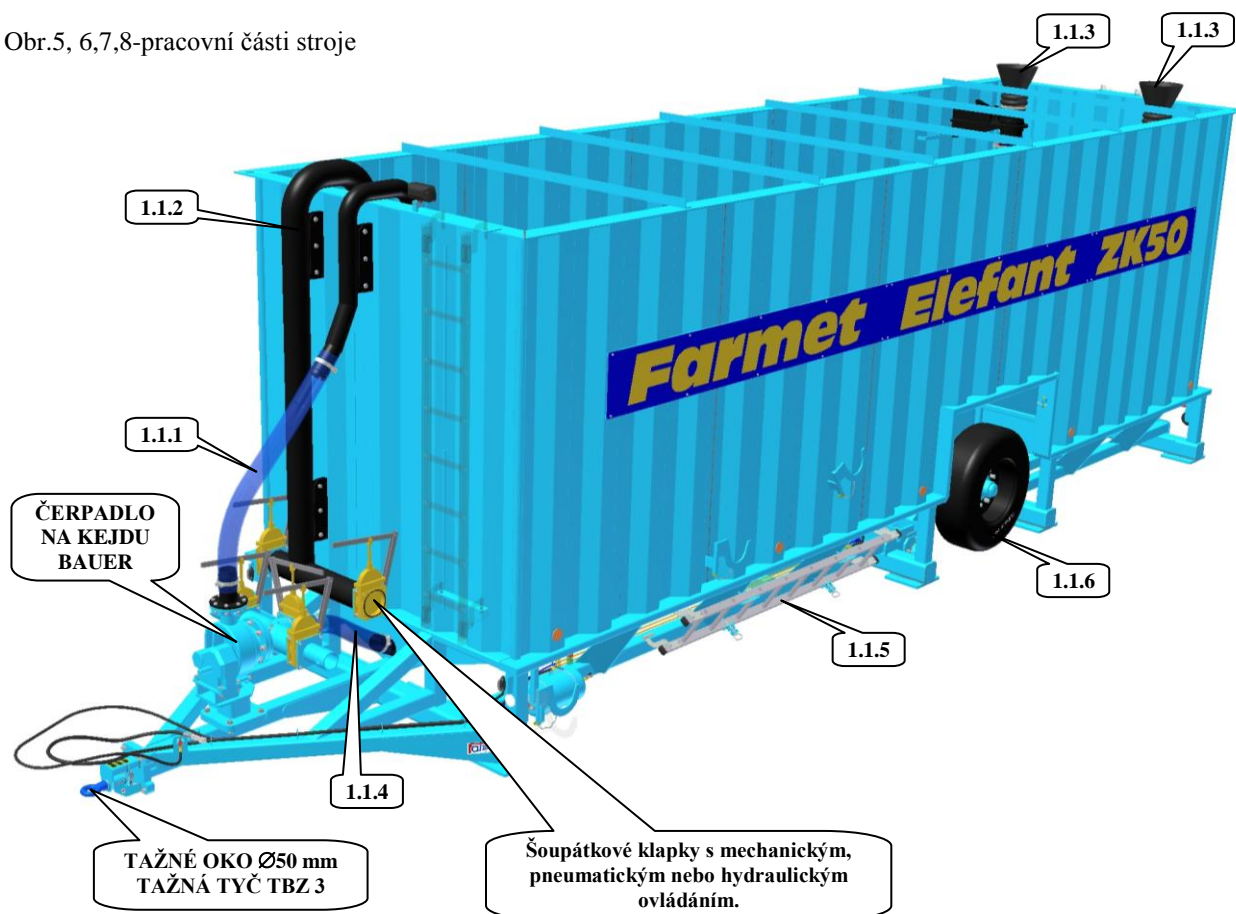
1.1.3 Sací potrubí zásobníku DN200 s gumovým trychtýřem.

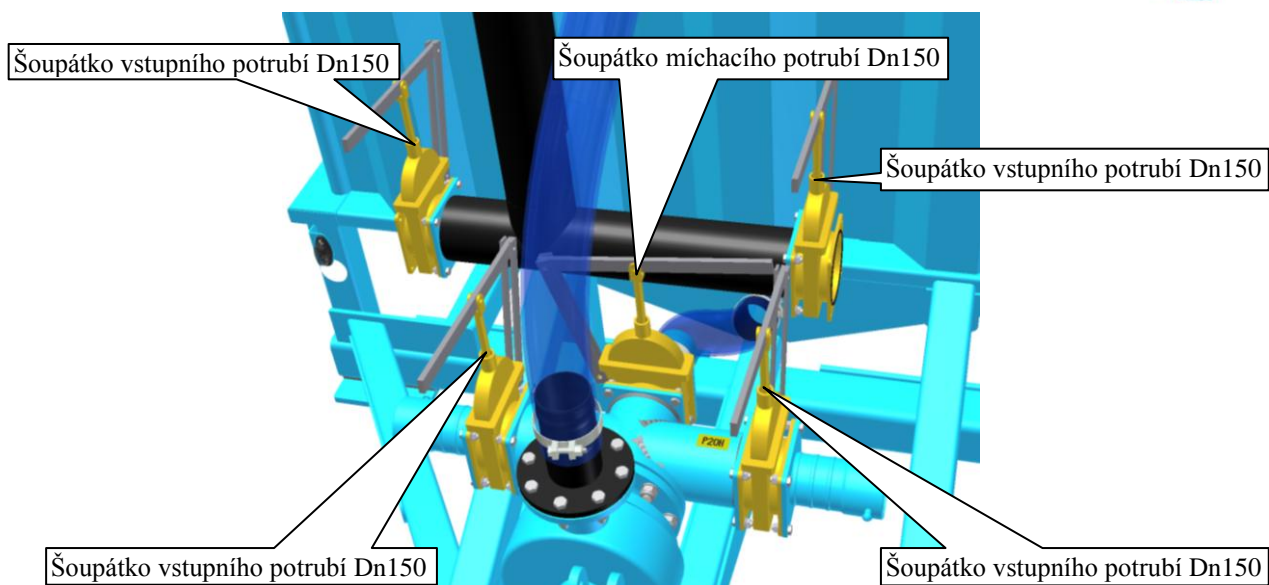
1.1.4 Míchací potrubí DN150

1.1.5 Žebříky pro kontrolu stavu v zásobníku.

1.1.6 Transpotní náprava zásobníku.

Obr.5, 6,7,8-pracovní části stroje





2. TECHNICKÉ PARAMETRY:

tab. 3 - technické parametry zásobníku

PARAMETRY	ZK50
Objem zásobníku (m ³)	50
Šířka (mm)	2 550
Transportní výška (mm)	3 527*
Pracovní výška (mm)	3 350
Tažný prostředek (kW)	50-75
Maximální přepravní rychlost (km/h)	15
Maximální svahová dostupnost (°)	6
Rozměr pneu (typ)	12,5/80-18 16PR
Tlak v pneu (kPa)	500
Celková délka stroje (mm)	10 946
Hmotnost stroje (kg)	7 500

*dle vysunutí pístnice nápravy

3. PRAVIDLA BEZPEČNÉ PRÁCE

- Dříve než stroj převezmete, přezkoušejte a zkontrolujte, zda na něm během přepravy nedošlo k poškození a zda byly dodány všechny díly obsažené v dodacím listě.
- Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtěte tento návod k používání, zejména kapitoly **A-M**. Před zahájením práce se strojem se seznamte s jeho ovládacími prvky a s jeho celkovou funkcí.
- Při práci se strojem dodržujte nejen pokyny tohoto návodu, ale i všeobecně platné předpisy bezpečnosti práce, ochrany zdraví, požární a dopravní bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
- Se strojem může pracovat pouze osoba, která splňuje podmínky dle bodu **A.3**.
- Před uvedením stroje do chodu zkontrolujte jeho stav. Stroj vykazující známky poškození nesmí být uveden do provozu.
- Při agregaci stroje k traktoru dodržujte pokyny dle bodu **E**.
- Agregaci stroje s traktorem provádějte na rovném a zpevněném povrchu.
- Je **ZAKÁZÁNO** plnit zásobník kejdou, když je postaven na svahu větším než 2°.
- Je **ZAKÁZÁNO** manipulovat s šoupátkovými klapkami, když nejsou připojeny hadice k cisterně, ze které se zásobník bude plnit.
- Je **POVOLENO** ovládat vždy tu šoupátkovou klapku, ke které je připojena hadice z cisterny. Protilehlá klapka musí být **VŽDY UZAVŘENA!!! HROZÍ ZDE ÚNIK KEJDY!!**
- Při promíchávání kejdy čerpadlem, **MUSÍ BÝT PŘÍVODNÍ KLAPKY VŽDY UZAVŘENY!!**
- Před spuštěním motoru traktoru do chodu zkontrolujte, zda v pracovním prostoru soupravy není žádná osoba ani zvíře a stiskněte výstražný zvukový signál.
- Obsluha musí při práci se strojem dbát na to, aby se nikdo ke stroji nepřibližoval.
- Části hydraulické soustavy stroje, které jsou pod tlakem je zakázáno demontovat.
- Hydraulický olej, který pronikne pod vysokým tlakem pokožkou, způsobuje těžká zranění a proto je nutné ihned přivolat lékaře.

4. PRAVIDLA BEZPEČNÉ PŘEPRAVY PO KOMUNIKACÍCH

- 4.1 Přepravní rychlost soupravy traktoru se strojem je schválena na **20 km/hod.**
- 4.2 Při přepravě stroje po pozemních komunikacích musí obsluha dbát zvýšené opatrnosti a dodržovat bezpečnostní nařízení z kapitoly G.
- 4.3 Obsluha musí při přepravě stroje po pozemních komunikacích zajistit hák spodního závěsu traktoru tak, aby nemohlo dojít k nečekanému pádu háku.
- 4.4 Při přepravě stroje po pozemních komunikacích musí obsluha dodržovat platné zákony a vyhlášky, které se tímto zabývají a které upřesňují vztahy zatížení náprav traktoru v závislosti na přepravní rychlosti.
- 4.5 Obsluha musí s ohledem na rozměry stroje dbát zvýšené opatrnosti a ohleduplnosti na ostatní účastníky silničního provozu.
- 4.6 Ovládání pístnice nápravy zvedněte stroj do výšky, aby jste mohli se strojem započít jízdu, maximální povolená výška nesmí přesáhnout 4m.
- 4.7 Pro standardní jízdu na rovné vozovce není nutné vysouvat nápravu na maximální hodnotu, postačí když zásobník bude rovnoběžně s vozovkou.
- 4.8 Je **ZAKÁZÁNO** přepravovat Zásobník **Elefant ZK50** s obsahem kejdy, je nutné před transportem kejdu ze zásobníku vyčerpát nebo vypustit zadním vývodem.

Obr.9-transportní poloha Zásobníku



5. UVEDENÍ DO PROVOZU

Obr.10-pracovní poloha Zásobníku



- 5.1 Při agregaci a uvádění stroje do provozu dodržujte obecně platné bezpečnostní předpisy a předpisy dle kapitol E., F.
- 5.2 **Zkontrolujte** všechny šoupátka vstupních potrubí, aby byla **ZAVŘENA** a jejich zajišťovací mechanismy byly plně funkční.
- 5.3 Stroj připojte pomocí tažného oka Ø50mm na oji na spodní hák závěsu traktoru.

- 5.4 Propojte kloubovým hřídelem (kardanem) vývodové hřídele v traktoru a v čerpadle.
- 5.5 Pro připojení hydraulické soustavy stroje k traktoru použijte zástrčky (na stroji) a zásuvky (na traktoru) rychlospojek stejného typu.
- 5.5.1 **ČERVENÁ PRACHOVKA** - okruh DN 8 pro vysouvání pístnice zvedání nápravy.
- 5.6 Kulové ventily na pístnicích u transportní nápravy zajišťují transportní polohu této nápravy. Poloha kulového ventilu **ZAVŘENO**, poloha kulového ventilu **OTEVŘENO**.

Obr.11+12-polohy kulového ventilu:

OTEVŘENO



ZAVŘENO



- 5.7 Části hydraulické soustavy stroje, které jsou pod tlakem je zakázáno demontovat.
- 5.8 Hydraulický olej, který pronikne pod vysokým tlakem pokožkou, způsobuje těžká zranění, při kterých je nutné ihned přivolat lékaře.

6. AGREGACE K TRAKTORU

- Pro bezpečnou agregaci je nutné dodržovat obecně platné bezpečnostní předpisy a současně dodržovat předpisy dle kapitoly "E".
- Stroj agregujte vždy pouze s traktorem v neporušeném technickém stavu.
- Stroj může být připojen pouze k traktoru, jehož pohotovostní hmotnost je shodná nebo vyšší než celková hmotnost připojeného stroje.
- K dotížení přední nápravy traktoru používejte pouze závaží stanovená výrobcem traktoru.

7. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pravidelně kontrolujte těsnost hydraulické soustavy.
- Hydraulické hadice, případně další části hydraulické soustavy vykazující známky poškození preventivně vyměňte nebo opravte, než dojde k úniku oleje.
- Kontrolujte stav hydraulických hadic a provádějte jejich včasnou výměnu. Doba životnosti hydraulických hadic zahrnuje i dobu, po kterou byly skladovány.
- S oleji a tuky zacházejte dle platných zákonů a předpisů o odpadech.

8. OVLÁDÁNÍ A PRÁCE SE STROJEM

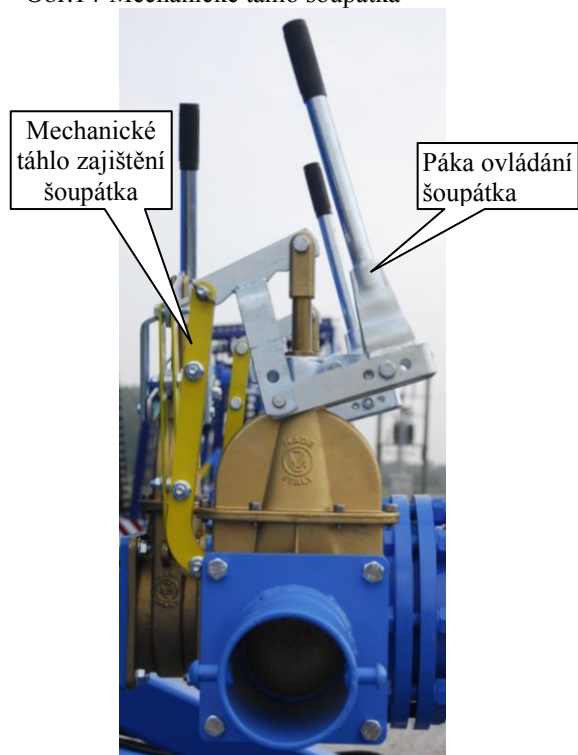
- Při ovládání stroje dodržujte obecně platné bezpečnostní předpisy.
- Zásobník **Elefant ZK50** vždy odstavujte na pevně rovné ploše, zásobník musí být odstaven na patkách.
- Je zakázáno zásobník **Elefant ZK50** odstavovat na nápravě.

Obr.13-ukázka odstavení zásobníku



- Po příjezdu na pole umístěte zásobník **Elefant ZK50** tak, aby bylo možné provádět jeho plnění z cisteren a současně čerpání kejdy ze zásobníku.
- Zásobník **Elefant ZK50** na poli umístěte tak, aby vždy stál na všech patkách podvozku. Při umísťování na poli je nutné odpráhnout zásobník **Elefant ZK50** od spodního závěsu traktoru.
- Je zakázáno umísťovat zásobník **Elefant ZK50** na svahy o větším sklonu než 2°.
- Odjistěte pouze to šoupátko, které nutně budete používat pro plnění zásobníku **Elefant ZK50**, to platí i pro případ míchání kejdy. Ostatní šoupátka musí vždy zůstat zablokována mechanickými táhly.

Obr.14-Mechanické táhlo šoupátka



Obr.15-Hydraulicky ovládaná šoupátka



- Pro funkci míchání kejdy a plnění zásobníku z cisteren, které nemají vlastní čerpadlo, je nutné mít zásobník propojen s traktorem kardanovým hřídelem. Traktor musí být nastartován a musí pohánět čerpadlo.
- Na oji zásobníku je umístěno čerpadlo Bauer Magnum SX 1000 pro čerpání kejdy.

Obr.16,17-čerpadlo Bauer Magnum SX 1000



9. ÚDRŽBA A OPRAVY STROJE

- Při jakýchkoliv opravách nebo údržbě stroje musíte dodržovat bezpečnostní předpisy dle bodů A.-N.
- Dotažení všech šroubových a ostatních montážních spojů na stroji zkontrolovat před každým používáním stroje, dále pak průběžně podle potřeby.
- Všechny mazací místa mazat dle mazacího plánu stroje (str.14)
- Průběžně kontrolovat opotřebení pracovních orgánů stroje, případně vyměnit tyto opotřebené pracovní orgány za nové při dodržování bezpečnostních předpisů
- Seřizování, čištění a mazání stroje smí být prováděno pouze za klidu stroje (tzn. stroj stojí a nepracuje).
- Při práci na zdviženém stroji používejte vhodné podpěrné zařízení opřené na označených místech nebo na místech k tomu vhodných.
- Při seřizování, čištění, údržbě a opravě na stroji musíte zajistit ty části stroje, které by mohly obsluhu ohrozit pádem nebo jiným pohybem.
- Pro zachycení stroje při manipulaci pomocí jeřábu použijte pouze závěsná oka umístěná uvnitř vany zásobníku.
- Při poruše nebo poškození na stroji, ihned vypněte motor traktoru a zajistěte motor proti opětovnému spuštění, stroj zajistěte proti pohybu ⇒ teprve potom můžete odstranit poruchu.
- Při opravách stroje používejte výhradně originální náhradní díly, vhodné nástroje a ochranné pomůcky.
- Pokud je stroj při opravě připojen k traktoru, musíte před začátkem svařování poškozeného dílu odpojit přívodní kabely alternátoru a akumulátoru na traktoru.
- Pravidelně kontrolujte předepsaný tlak v pneumatikách nápravy stroje a stav pneumatik. Případné opravy pneumatik provádějte v odborné dílně za dodržení bezpečnostních předpisů.
- Stroj udržujte v čistotě.

DOPORUČENÉ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

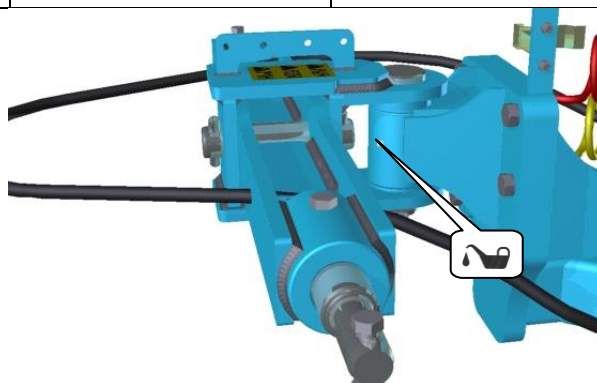
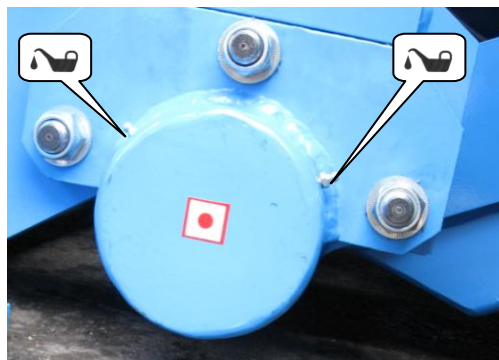
ŠROUBOVÝ SPOJ	UTAHOVACÍ MOMENT	POZNÁMKA
M10 (8.8)	50Nm	Pojistná táhla šoupátek
M12 (8.8)	87Nm	Spoje připevnění šoupátek
M16 (8.8)	210Nm	Spoj připevnění závěsu, vzduchové písky k nápravě, potrubí k nádrži
M20 (8.8)	410Nm	Spoj uchycení ložiska nápravy
KOLOVÁ MATICE		
M20x1,5	343Nm	Kola na nápravě
HYDRAULICKÉ + VZDUCHOVÉ SPOJE		
M16x1,5	60Nm	Hydraulická šroubení, vzduchová šroubení
M22x1,5	140Nm	Hydraulická šroubení, vzduchová šroubení

10. MAZACÍ PLÁN STROJE

- Při údržbě stroje a jeho promazávání je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy. Při promazávání stroje dle tabulky č.4 mazacího plánu věnujte zvláštní pozornost uložení transportní nápravy.

tab. 4-místa a interval mazání stroje

MAZACÍ MÍSTO	INTERVAL	MAZACÍ PROSTŘEDEK
Uložení nápravy k rámu	Namátkově 6x ročně	Plastické mazivo
Kloub oje	Namátkově 6x ročně	Plastické mazivo



ZACHÁZENÍ S MAZIVY:

- S mazivy a oleji zacházejte jako s nebezpečným odpadem dle platných zákonů a předpisů.
- Chraňte se před přímým kontaktem s oleji a mazivy používáním rukavic nebo ochranných krémů.
- Olejové stopy na kůži smyjte důkladně teplou vodou a mýdlem. Kůži nečistěte benzínem, motorovou naftou ani jinými rozpouštědly.
- Olej nebo mazací tuk jsou jedovaté. Pokud jste olej nebo mazací tuk spolkli, ihned vyhledejte lékaře.
 - Chraňte děti před kontaktem s mazivy a oleji.

11. LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Při likvidaci stroje postupujte dle kapitoly v návodu M.

12. SERVISNÍ SLUŽBY A PODMÍNKY ZÁRUKY

12.1 SERVISNÍ SLUŽBA

Servisní služba je zajišťována obchodním zástupcem, po konzultaci s výrobcem, případně výrobcem přímo. Náhradní díly pak pomocí prodejní sítě jednotlivými prodejci po celé republice. Náhradní díly použijte pouze dle katalogu náhradních dílů oficiálně vydaným výrobcem.

12.2 ZÁRUKA

- 12.2.1 Výrobce poskytuje záruku v trvání 24 měsíců na tyto části stroje: hlavní rám, náprava a oj stroje. Na ostatní části stroje výrobce poskytuje záruku v délce 12 měsíců. Záruka je poskytována od data prodeje nového stroje konečnému spotřebiteli (uživateli).
- 12.2.2 Záruka se vztahuje na skryté vady, které se projeví v záruční době při řádném užívání stroje a při plnění podmínek uvedených v návodu k používání.
- 12.2.3 Záruka se nevztahuje na opotřebitelné náhradní díly, tzn. běžné mechanické opotřebení výměnných dílů pracovních částí (radličky, ostří, apod.).
- 12.2.4 Záruka se nevztahuje na nepřímé následky z případného poškození jako např. snížení životnosti a pod.
- 12.2.5 Záruka je vázána na stroj a nezaniká se změnou majitele.
- 12.2.6 Záruka je omezena na demontáž a montáž, případně výměnu nebo opravu vadného dílu. Rozhodnutí, zda vadný díl bude vyměněn nebo opraven přísluší smluvní dílně Farmet.
- 12.2.7 Po dobu trvání záruky může provádět opravy či jiné zásahy do stroje pouze autorizovaný servisní technik výrobce. V opačném případě nebude záruka uznána. Toto ustanovení se nevztahuje na výměnu opotřebitelných náhradních dílů (viz bod 12.2.3).
- 12.2.8 Záruka je podmíněna používáním originálních náhradních dílů výrobce

Farmet a. s.
Jiřinková 276
ČESKÁ SKALICE 552 03



Tel.: +420 491 450 140
Fax.: +420 491 450 136
GSM.: +420 774 715 738

ZÁRUČNÍ LIST

TYP STROJE:

ROK VÝROBY/VÝROBNÍ ČÍSLO: _____

POTVRZENÍ KONTROLY: _____

ADRESA (KUPUJÍCÍ): _____

ADRESA (PRODÁVAJÍCÍ): _____

PODMÍNKY ZÁRUKY:

- I. Výrobce poskytuje záruku v trvání 24 měsíců na tyto části stroje: hlavní rám, náprava a oj stroje. Na ostatní části stroje výrobce poskytuje záruku v délce 12 měsíců. Záruka je poskytována od data prodeje nového stroje konečnému spotřebiteli (uživateli).
- II. Záruka se vztahuje na skryté vady, které se projeví v záruční době při řádném užívání stroje a při plnění podmínek uvedených v návodu k použití.
- III. Záruka se nevztahuje na opotřebitelné náhradní díly, tzn. běžné mechanické opotřebení výměnných dílů pracovních částí (radličky, apod.).
- IV. Záruka se nevztahuje na nepřímé následky z případného poškození jako např. snížení životnosti apod.
- V. Záruka je vázána na stroj a nezaniká se změnou majitele.
- VI. Záruka je omezena na demontáž a montáž, případně výměnu nebo opravu vadného dílu. Rozhodnutí, zda vadný díl bude vyměněn nebo opraven, přísluší smluvní straně Farmet.
- VII. Po dobu trvání záruky může provádět opravy či jiné zásahy do stroje pouze autorizovaný servisní technik výrobce. V opačném případě nebude záruka uznána. Toto ustanovení se nevztahuje na výměnu opotřebitelných náhradních dílů (viz bod III).
- VIII. Záruka je podmíněna používáním originálních náhradních dílů výrobce.

POTVRZENÍ VÝROBNÍHO
PODNIKU

POTVRZENÍ PRODÁVAJÍCÍHO

DATUM

DATUM PRVNÍHO PRODEJE

ⒸZ **ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
ⒸGB **CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**
ⒸD **EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**
ⒸF **DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**
ⒸRU **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**
ⒸPL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. ⒸZ My ⒸGB We ⒸD Wir ⒸF Nous ⒸRU Мы ⒸPL My: **Farmet a.s.**
Jiřínková 276
552 03 Česká Skalice
Czech Republic
DIČ: CZ46504931
Tel/Fax: 00420 491 450136

ⒸZ Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ⒸGB Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. ⒸD Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. ⒸF Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. ⒸRU Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. ⒸPL Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ⒸZ Strojní zařízení: - název : **Zásobník na kejdu**
ⒸGB Machine: - name : **Chamber on sewage**
ⒸD Fabrikat: - Bezeichnung : **Güllecontainersystem**
ⒸF Machinerie: - dénomination : **Réservoir du lisier**
ⒸRU Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Бункер для компоста**
ⒸPL Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Kontener na obornik**
- typ, type : **ZK**
- model, modèle : **ZK 50**
- ⒸZ výrobní číslo :
- ⒸGB serial number
- ⒸD Fabriknummer
- ⒸF n° de production
- ⒸRU заводской номер
- ⒸPL numer produkcyjny

3. ⒸZ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ⒸGB Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). ⒸD Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). ⒸF Décrets respectifs du gouvernement: n° 176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). ⒸRU Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ES). ⒸPL Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ⒸZ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ⒸGB Standards used for consideration of conformity: ⒸD Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: ⒸF Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: ⒸRU Normы, на основании которых производилась сертификация: ⒸPL Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

ⒸZ Schválil ⒸGB Approve by dne: 01.06.2012
ⒸD Bewilligen ⒸF Approuvé
ⒸRU Утвердил ⒸPL Uchwalil

V České Skalici dne: 01.06.2012

p. Gavlas Dušan
technický ředitel
Technical director


Farmet a.s.
Jiřínková 276
552 03 Česká Skalice
DIČ CZ46504931
38

Ing. Karel Žďárský
generální ředitel společnosti
General Manager

